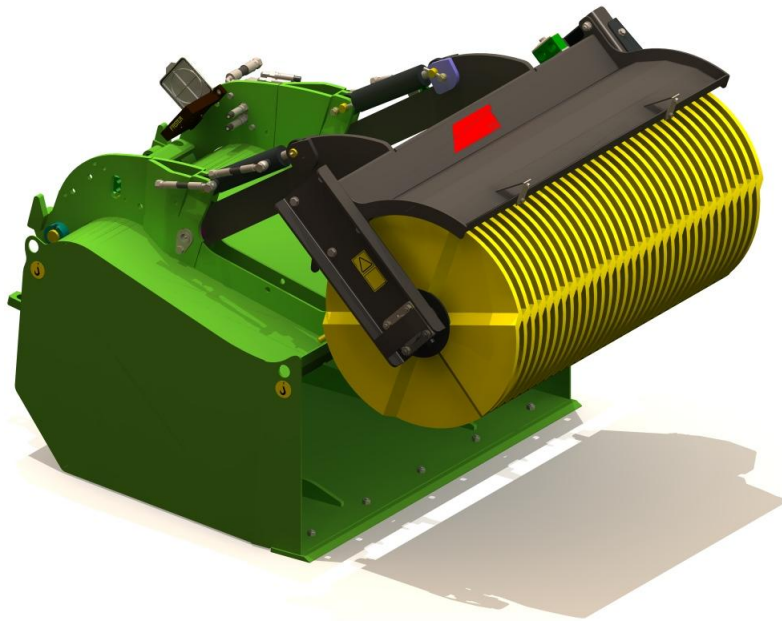


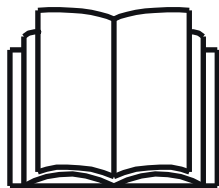
# AVANT<sup>®</sup>

## Bruksanvisning för arbetsredskap



### Sopvals med skopa

Produktnummer	
1000 mm	A35945
1000 mm med vattenspraysystem	A36023
1500 mm	A35689
1500 mm med vattenspraysystem	A36024



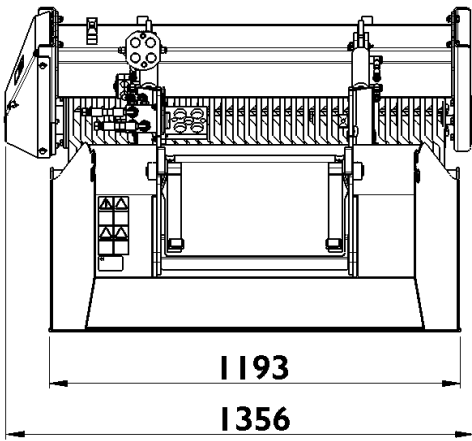
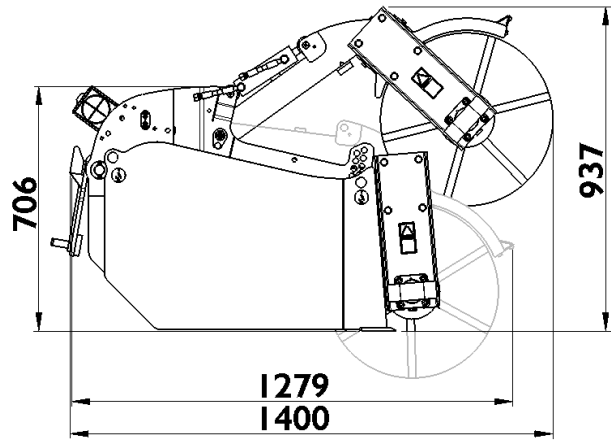
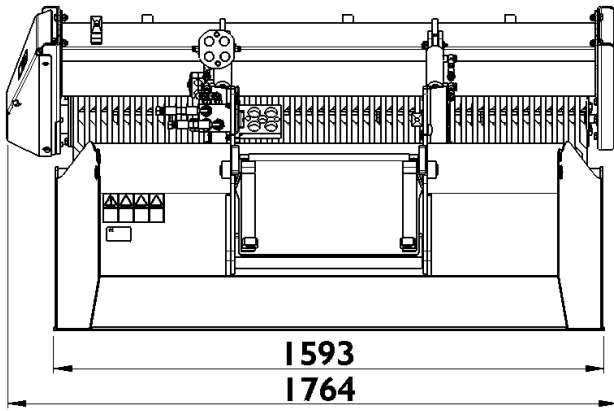
Läs bruksanvisningen noga innan redskapet tas i bruk och följ alla anvisningar.

Spara anvisningen för senare behov.

Tillverkare:

**AVANT<sup>®</sup>**  
AVANT TECNO OY  
e-mail: sales@avanttecono.com

Ylötie I  
33470YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 551



# INNEHÅLL

<b>1. Förord .....</b>	<b>4</b>
<b>2. Avsett användningsändamål.....</b>	<b>5</b>
<b>3. Säkerhetsanvisningar .....</b>	<b>6</b>
<b>4. Tekniska specifikationer .....</b>	<b>9</b>
4.1    Redskapets säkerhetsdekaler och huvudkomponenter.....	9
<b>5. Fästa borsten på lastaren .....</b>	<b>11</b>
5.1    Koppla loss och förvara sopvalsen.....	14
<b>6. Använda borsten .....</b>	<b>15</b>
6.1    Kontroller före användning.....	16
6.2    Manövrera borsten .....	17
6.2.1    Positionsstöd.....	19
6.2.2    Tömma uppsamlingsbehållaren.....	19
6.3    Vattenspraysystem .....	20
6.3.1    Installera vattenspraysystemet.....	21
<b>7. Underhåll och service .....</b>	<b>22</b>
7.1    Kontroll av hydraulkomponenter .....	22
7.2    Rengöring och smörjning.....	23
7.3    Borste.....	23
7.4    Skopans kantplåt.....	24


## I. Förord

Avant Tecno Oy vill tacka dig för att du har köpt det här arbetsredskapet till din Avant-lastare. Det har utformats och tillverkats baserat på flera års erfarenhet inom produktutveckling och tillverkning. Genom att bekanta dig med den här handboken och följa anvisningarna, säkerställer du din egen säkerhet och säkrar tillförlitlig drift av och en lång livslängd för utrustningen. Läs anvisningarna noggrant innan du börjar använda utrustningen eller utför underhåll på den.

Syftet med denna handbok är att hjälpa dig med:

- att manövrera utrustningen på ett säkert och effektivt sätt
- att upptäcka och förebygga eventuella farliga situationer
- att hålla utrustningen i skick och säkerställa en lång livslängd för den

Följande varningssymboler används i den här handboken för att indikera faktorer som måste tas hänsyn till, detta för att minska risken för personskador och skador på egendom:

	<b>VARNING!</b>
	<p>Den här säkerhetssymbolen hänvisar till viktig säkerhetsinformation i den här handboken. Den varnar för en omedelbar risk som kan ge upphov till allvarliga personskador.</p> <p>Läs varningstexten som står intill symbolen noggrant och säkerställ att andra operatörer också bekantar sig med varningarna, eftersom personalens säkerhet står på spel.</p>

Detta signalord indikerar information om korrekt användning och underhåll av utrustningen.

### **OBSERVERA**

Underlåtenhet att iaktta anvisningarna som symbolen indikerar, kan leda till att utrustningen går sönder eller andra egendomsskador.

Med dess anvisningar kan till och med en oerfaren användare använda arbetsredskapet och lastaren på ett säkert sätt. Handboken innehåller viktiga anvisningar också för erfarna AVANT-operatörer. Se till att alla personer som använder lastaren har fått tillräcklig handledning och att de har bekantat sig med handböckerna för lastaren, varje arbetsredskap som används och samtliga säkerhetsanvisningar innan utrustningen tas i bruk. Det är förbjudet att använda utrustningen för andra ändamål eller på något annat sätt än vad som beskrivs i den här handboken. Ha den här handboken nära till hands under utrustningens hela livslängd. Om du säljer eller överlämnar utrustningen till en tredje part, ska du se till att överlämna den här handboken till den nya ägaren. Om handboken går förlorad eller skadas, kan du begära en ny från din lokala Avant-återförsäljare eller från tillverkaren. På grund av fortlöpande produktutveckling, kan en del detaljer i den här handboken skilja sig något från din utrustning. Den här manualen är en översättning av de ursprungliga instruktioner.

Utöver säkerhetsanvisningarna som finns i den här handboken, måste du efterleva alla arbetsskyddsförordningar, lokala lagar och andra regler rörande användningen av utrustningen. Särskild uppmärksamhet ska fästas på de regler som gäller användning av utrustningen på allmänna vägområden. Vi förbehåller oss rättigheten att utan föregående meddelande ändra innehållet i den här handboken.

## 2. Avsett användningsändamål

AVANT Sopvals med skopa är ett redskap avsett att användas tillsammans med de AVANT kompaktlastare som anges i tabell 1 nedan. Sopvalsen med skopa är ett utmärkt val för att avlägsna sand, grus eller annat smått skräp från större gårdar, gator eller andra jämna och fasta ytor, och passar också bra för yrkesmässig användning. Den kraftfulla insamlaren avlägsnar material från ytor med en enda svepning och lämnar ytan helt ren. Med skopans uppsamlare med stor öppning och stark roterande borste är det lätt att samla upp större föremål på praktiskt taget alla typer av underlag, vilket inte är möjligt med andra typer av uppsamlingsenheter. Ett vattenspraysystem finns som tillval för att minska dammbildning under drift. Vattenspraysystemet kan dessutom enkelt installeras vid ett senare tillfälle efter inköpet av sopvalsen med skopa.

Den starka sopvalsen är monterad framtill på redskapet, vilket ger utmärkt sikt över redskapet. Sopvalsen bör rotera moturs sett från enhetens vänstra sida, och bäst arbetsresultat uppnås vid bakåtkörning med lastaren samtidigt som kanten på skopans vilar mot marken. Skopans kantstål är tillverkat av ett särskilt slitstarkt specialstål, och är utbytbart. Sopvalsen drivs direkt av en hydraulmotor. Sopvalsenheten lyfts med hydraulcylindrar som gör det möjligt att tömma uppsamlaren direkt från förarsätet på liknande sätt som man tömmer en vanlig skopa. Sopvalsen med skopa kan användas fullt ut utan några tillval eller modifieringar på Avantlastare, men på vissa modeller rekommenderas extra motvikter. Alla lastare är endast avsedda för utomhusbruk eller särskilt väl ventilerade utrymmen på grund av avgaser från lastaren. Det är endast tillåtet att använda sopvalsen med hjälp av lastarens kontrollor medan du sitter i lastarens förarsäte. För rengöring av stora områden eller vägar rekommenderar vi Avants Sopvals med uppsamlare.

Arbetsredskapet har utformats så att det är så underhållsfritt som möjligt. Maskinföraren kan utföra de rutinmässiga underhållsåtgärderna. Allt reparationsarbete kan inte utföras av maskinföraren, utan krävande reparations- och underhållsarbeten ska överlätas till professionella servicetekniker. Alla underhållsarbeten måste utföras med lämplig säkerhetsutrustning. Reservdelar måste vara identiska med originalspecifikationerna, vilket kan säkerställas genom att endast använda originalreservdelar. En separat reservdelskatalog kan finnas tillgänglig, kontakta din Avant-återförsäljare.

Bekanta dig med service- och underhållsanvisningarna i den här handboken. Kontakta din AVANT återförsäljare om du har ytterligare frågor om drift eller underhåll av utrustningen, eller om du behöver reservdelar eller underhållsservice.

**Tabell 1 - Sopvals med skopa - kompatibilitet med olika Avant-lastare**

Avant	216	313S	419	520	R28	
	218	320S	420	R20	528	745
	220	320S+		525LPG	R35	750
					630	760i
					635	
					640	
A35945	-	(●)	•	•-	•	•
A36023	-	(●)	•	•	•	•
A35689	-	-	-	(●)	•	•
A36024	-	-	-	(●)	•	•

Rekommendationerna beträffande kompatibilitet är baserade på lastarens bredd och tillgänglig lyftkapacitet. Vid användning av modeller markerade med (●), kan det hända att full pretanda inte kan uppnås. Ytterligare motvikter kan även krävas. För frågor beträffande kompatibilitet med modeller som inte presenteras i tabellen, ska du kontakta din Avant-återförsäljare.

### 3. Säkerhetsanvisningar

Tänk på att säkerheten beror på flera faktorer. Kombinationen av lastare och redskap är mycket kraftfull och felaktig eller vårdslös användning eller underhåll kan orsaka allvarliga personskador eller skador på egendom. På grund av detta måste alla maskinförare noggrant läsa instruktionsböckerna och bekanta sig med korrekt användning av både lastaren och redskapet innan idrifttagande. Använd inte redskapet om du inte helt har bekantat dig med dess användning och därmed sammanhängande risker.



**WARNING!** Missbruk, vårdslös användning eller användning av ett redskap som är i dåligt skick kan orsaka risk för allvarliga skador. Bekanta dig med lastarens kontroller, rätt kopplingsförfarande och korrekt sätt att manövrera redskapet på ett säkert område. Lär dig särskilt hur man stannar och stänger av utrustningen på ett säkert sätt. Läs alla säkerhetsföreskrifter noggrant.

#### **Läs alla säkerhetsanvisningar noggrant innan du hanterar arbetsredskapet**



- När du ansluter ett arbetsredskap till lastaren **ska du se till att låspinnarna i lastarens snabbkopplingsplatta är i den lägre positionen och att de har låst arbetsredskapet vid lastaren.** Lyft eller flytta aldrig ett olåst arbetsredskap.
- Sopvals med skopa är utformad för att användas av en operatör åt gången. Låt ingen annan vistas i utrustningens riskområde medan den används.
- Transportera alltid arbetsredskapet så lågt som möjligt för att bibehålla en låg tyngdpunkt och håll teleskopbommen indragen medan du kör.
- Lämna aldrig förarsätet medan borsten är i drift eller när styrspaken för hjälphydrauliken i lastaren är låst i påläge och håll ett säkerhetsavstånd om minst två meter från den aktiverade borsten. Håll händer och fötter på avstånd från delar i rörelse.
- Se upp för insnärjning och skärskador samt utslungning av eventuellt skräp från borsten.
- Sänk ned redskapet stadigt på marken innan du lämnar förarsätet genom att följa den säkra stopproceduren. Säkerställ att redskapet har erforderligt stöd under underhåll och inspektioner.
- Vistelse under ett upphöjt redskap eller en upphöjd lastarbom är farligt, eftersom bommen kan sänkas på grund av förlust av stabilitet, mekaniskt fel eller när en annan person manövrerar lastarens spakar.
- Se upp för risken för krosskador när brostaxeln är i rörelse, sänk alltid ned borsten helt eller använd erforderliga stöd om det är nödvändigt att hantera borsten medan den är upphöjd.
- Följ en säker stopprocedur innan du inleder något som helst underhålls- eller justeringsarbete.
- Se till att inte luta redskapet för högt upp, detta för att förhindra borsten från att tippa över den gångjärnsförsedda snabbkopplingsplattan.
- Kom ihåg att borsten kan slunga ut material eller objekt i hög hastighet. Manövrera inte utrustningen om borstskyddet inte är på plats.



- Stäng av lastaren och parkera arbetsredskapet på ett säkert sätt enligt anvisningarna i avsnittet Stanna arbetsredskapet på ett säkert sätt innan du utför några rengörings-, underhålls- eller justeringsarbeten på det.
- Beakta terrängen och andra faror, såsom grenar och träd som når till förarplatsen. Observera omgivningen och andra personer och maskiner som rör sig i närheten.
- Var noga med att endast använda ett arbetsredskap som är i gott skick. Modifiera inte arbetsredskapet på ett sätt som kan påverka dess säkerhet.
- Använd arbetsredskapet endast för avsett ändamål. Annan användning kan leda till onödiga säkerhetsrisker och skador på redskapet.
- Kontrollera att lastaren är utrustad med nödvändiga säkerhetskomponenter och att dessa är i gott arbetsskick. Använd säkerhetsbälte. Om det finns särskilda risker i arbetsområdet, använd lämplig säkerhetsutrustning.
- Läs också anvisningarna beträffande säkerhet och korrekt användning av lastaren i lastarens användarhandbok.



**VARNING: Utslungande föremål - Håll kringstående på avstånd.** Notera att redskapet kan slunga iväg sten, grus eller andra föremål i området med hög hastighet. Håll alltid ett säkerhetsavstånd på minst två meter till andra personer.



**VARNING: Undvik att tippa maskinen.** Skjut inte ut teleskopbommen när lasten närmar sig lastarens lyftkapacitet eller när lastarbommen är i horisontellt läge. Om lastarens lastindikator (om en sådan monterats) avger en ljudsignal, sänk ned lasten lugnt och dra in teleskopbommen. Undvik plötsliga ändringar i hastighet och riktning närhelst lasten är upplyft. Använd ytterligare motvikter efter behov.



Bär aldrig löst sittande kläder, långa scarves, smycken eller andra saker som kan snärjas in i de roterande delarna då redskapet är i drift. Bär vid behov hatt för att förhindra att långt hår kommer i kontakt med de roterande delarna.



**ARNING: Risk för krosskador - Låt aldrig någon gå under ett upplyft redskap eller lastarens bom.** Kom ihåg att lastarens bom kan sänkas eller tippa även då motorn har stängts av (krossrisk). Lastaren är inte avsedd för att hålla laster upphöjda under längre perioder. Sänk alltid arbetsredskapet till en säker position innan du lämnar förarsätet.

**Kom ihåg att använda ändamålsenlig skyddsklädsel:**



- Bullernivån på förarplatsen kan överskrida 85 dB(A). Använd hörselskydd vid arbete med lastaren.



- Använd skyddshandskar.



- Använd skyddskängor med halkfri sula vid arbete med lastaren.



- Använd skyddsglasögon när du kontrollerar eller underhåller hydraulikkomponenter.



- Använd andningsmask när du manövrerar i dammiga förhållanden.

**Säker avstängning av redskapet innan du går nära det:**



**ARNING: Stäng alltid av redskapet enligt säker stopprocedur innan du lämnar förarsätet.** Säker stopprocedur förhindrar att redskapet rör sig oavsiktligt. Observera att lastarens bom kan sänkas även när lastarmotorn är avstängd. Säker stopprocedur:

- Sänk ned bommen helt och sätt ner redskapet på marken.
- Stäng av lastarmotorn och aktivera parkeringsbromsen.
- Släpp ut trycket i hydraulsystemet; för alla hydrauliska manöverspakar till sina ändlägen några gånger.
- Ta ut tändningsnyckeln för att förhindra oavsiktlig start.



## 4. Tekniska specifikationer

Tabell 2 - Sopvals med skopa - Tekniska specifikationer

Produktnummer	A35945	A36023	A35689	A36024
Arbetsbredd:	1100 mm		1500 mm	
Total bredd:	1356 mm		1746 mm	
Vattenspraysystem:	tillval A35956	som standard	Tillval A35807	som standard
Vikt utan vattenspraysystem	266 kg vattenspraysystem 17 kg		305 kg vattenspraysystem 19 kg	
Volym uppsamlingsbehållare:	370 l		500 l	
Borsttyp:	500 mm, 32 nylonborste skivor 64660		500 mm, 44 nylonborste skivor 64660	
Rekommenderad inmatning av hydraulkraft:	20-35 l/min		25-40 l/min	
Maximal inmatning av hydraulkraft:	50 l/min, 22,5 MPa (225 bar)		60 l/min, 22,5 MPa (225 bar)	
Lämplig AVANT-lastare:	Se tabell 1			

### 4.1 Redskapets säkerhetsdekalering och huvudkomponenter

Nedan listas de dekalering och märkningar som måste finnas väl synliga på utrustningen. Byt ut varningsdekaleringarna om de har blivit otydliga eller har lossnat helt. Nya etiketter finns tillgängliga via din återförsäljare eller kontaktinformationen som finns på höljet.



Varningsskyltarna innehåller viktig säkerhetsinformation och de hjälper dig att identifiera och komma ihåg faror relaterade till utrustningen. Byt ut skadade eller saknade varningsdekalering med nya.



A46771



A46772



A46803



A46799



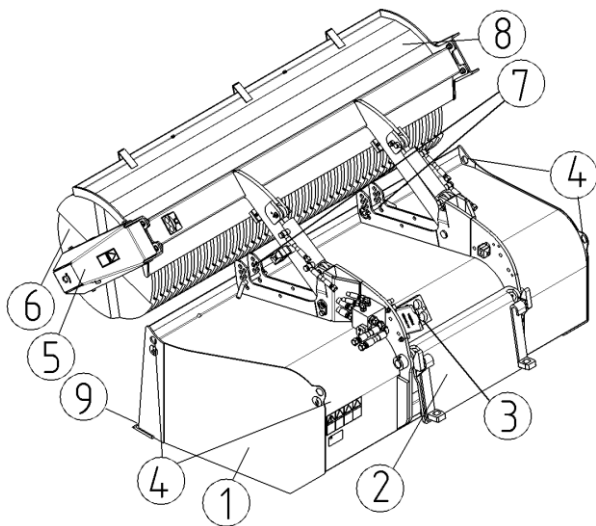
A46806

Avant Tecno Oy Ylötie 1 FIN-33470 YLÖJÄRVI	
TYPE	No.
	kg
	l/min
Max	l/min, MPa ( bar)
2014	Made in EU www.avanttecno.com

Arbetsredskapets typskylt

**Tabell 4 - Huvudkomponenterna i Sopvals med skopa**

1	Skopram med uppsamlare
2	Snabbkopplingsplatta, flytande
3	Parkeringsställ multikontakt
4	Lyftpunkter, 4 st.
5	Sidoskyddskåpa, hydraulmotor
6	Borstskivor
7	Positionsstöd för höjdjustering av sopvalsen
9	Skyddshölje till borsten



## 5. Fästa borsten på lastaren

Att koppla arbetsredskapet till lastaren går snabbt och enkelt, men det måste göras försiktigt. Arbetsredskapet monteras på lastarens bom med hjälp av snabbkopplingsplattan på lastarens bom och dess motstycke på arbetsredskapet.

Om arbetsredskapet inte är fastlåst på lastaren, kan det lossna från lastaren och orsaka en farlig situation. Lastaren får inte köras och bommen får aldrig lyftas när arbetsredskapet inte är fastlåst. För att förebygga farliga situationer, följ alltid kopplingsproceduren som visas nedan. Kom också ihåg säkerhetsanvisningarna i kapitel 3. Arbetsredskapet monteras på lastaren på följande sätt:

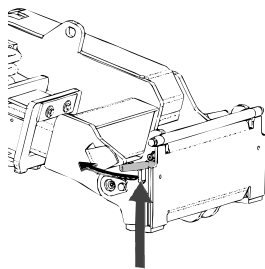


**VARNING: Klämrisk - Se till att ett olåst redskap inte kan röra sig eller välta.**

Uppehåll dig inte i utrymmet mellan redskapet och lastaren. Montera redskapet endast på jämna ytor.

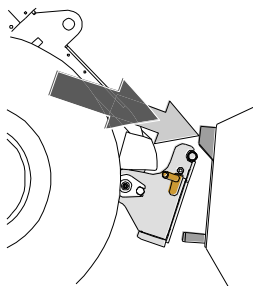
Kör och lyft aldrig ett redskap som inte har låsts.

### Avant snabbkopplingssystem:



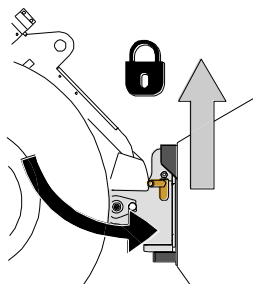
#### Steg 1:

- Lyft upp låssprintarna i snabbfästplattan och vrid dem bakåt till spåret så att de låser sig i det övre läget.
- Om lastaren är utrustad med hydraulisk låsning för arbetsredskapet, läs anvisningarna om användningen av säkerhetsspärrarna i lastarens instruktionsbok.
- Säkerställ att hydraulslangarna inte är i vägen under monteringen.



#### Steg 2:

- Vrid snabbfästplattan med hjälp av hydrauliken till snett framåtlutat läge.
- Kör lastaren in mot arbetsredskapet. Om din lastare har en teleskopbom kan du använda den som hjälp.
- Se till att de runda ändarna på övre delen av redskapsfästet är under fästena på redskapet.



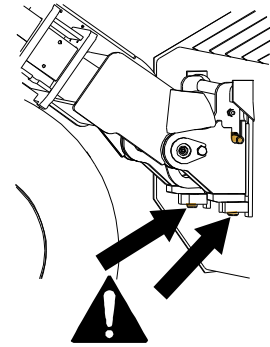
#### Steg 3:

- Lyft upp bommen något – dra bommens styrspak bakåt för att lyfta upp redskapet från marken.
- Vrid bommens styrspak åt vänster för att vrida snabbkopplingsplattans bottensektion på redskapet.
- Lås låsstiften manuellt eller lås den hydrauliska låsningen.
- **Kontrollera alltid att båda låsstiften har låsts.**



**FARA - Risk för fallande objekt - Förhindra att redskapet faller ner**

Ett redskap som inte har låsts helt till lastaren kan falla på bommen eller mot maskinföraren, eller hamna under lastaren vid körning, vilket skulle leda till förlust av kontroll av lastaren. Kör och lyft aldrig ett redskapet som inte har låsts. Kontrollera att låssprintarna är i det nedre läget och går igenom fästena på arbetsredskapet på bägge sidorna innan du flyttar eller lyfter på arbetsredskapet.



**WARNING! Klämrisk - Undvik att välta redskapet.**

Överdriven lutning eller lyftning av ett olåst redskapet ökar risken för att redskapet ska tippa över. Använd inte automatisk låsning av låsstiften när redskapet lyfts mer än en meter från marken. Tippa eller höj inte redskapet mer om låsstiften inte återgår till normalläge när du tippar. Sänk ned redskapet på marken och säkra låsningen manuellt.

På Avants lastare ansluts hydraulslangarna med en multikoppling. Om du har en lastare i Avant 300–700-serierna med de konventionella kopplingarna och vill byta till multikopplingssystemet, ska du kontakta din Avant-återförsäljare eller serviceställe för anvisningar eller monteringservice.



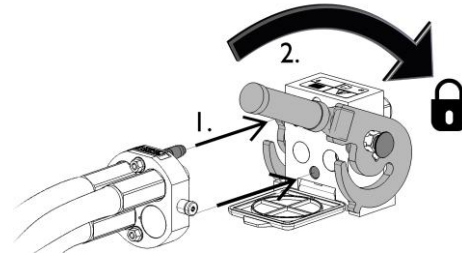
**WARNING:** Varken anslut eller koppla ifrån snabbkopplingar eller andra hydraulkomponenter medan hjälphydraulikens styrspak är låst i på-läget eller då systemet är trycksatt. Om du ansluter eller kopplar ifrån hydraulkopplingar medan systemet är trycksatt, kan det leda till oavsiktliga rörelser hos arbetsredskapet eller utslungning av högtrycksvätska, vilket kan leda till allvarliga skador och brännskador. Följ den säkra stopproceduren innan du kopplar ifrån hydrauliken.

**OBSERVERA**

Håll alla rördelar så rena som möjligt; använd skyddslocken både på arbetsredskapet och på lastaren. Smuts, is, etc. kan det göra märkbart svårare att använda rördelarna. Lämna aldrig slangarna hängande på marken; placera kopplingarna på hållaren på arbetsredskapet.

### Anslutning av multikopplingen:

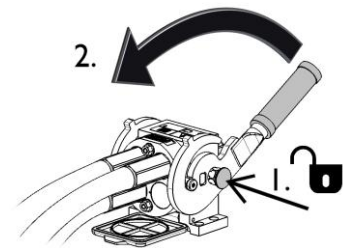
1. Likrikta tapparna på arbetsredskapets kontaktdon med motsvarande hål på lastarens kontaktdon. Multikopplingen kan inte anslutas om arbetsredskapets kontaktdon är upp och ner.
2. Anslut och lås multikopplingen genom att vrida spaken mot lastaren.



Spaken bör röra sig lätt hela vägen till låst position. Om spaken inte glider lätt, kontrollera likriktningen och positionen av kontaktdonet och rengör kontaktdonen. Stäng också av lastaren och släpp ut återstående hydraultryck.

### Lossande av multikopplingen:

1. Stäng av lastarens hjälphydraulik.
2. Vänd spaken för att lossa kontaktdonet samtidigt som du trycker på upplåsningssknappen.



### Användning av vanliga snabbkopplingar

(alternativt monteringsätt på vissa lastarmodeller):

Innan du ansluter snabbkopplingarna till eller från varandra ska du släppa ut trycket i hydraulsystemet. Snabbkopplingarna är svåra att ansluta när systemet är trycksatt.



Du ansluter och lösgör kopplingarna genom att flytta på kragen som finns i änden av honkopplingen. Slangarna ska anslutas till lastaren så att kopplingarna med färgade skyddskåpor ansluts till motsvarande kopplingsdon på lastaren. Observera att under användning kan lastarens och arbetsredskapets skyddskåpor fästas i varandra så att de samlar mindre smuts. När man lösgör vanliga snabbkopplingar, frigörs en liten mängd olja. Använd skyddshandskar och ha en rengöringsduk till hands för att hålla utrustningen ren.

### Koppla från hydraulslangar:

Innan du kopplar från rördelarna, sänk ned arbetsredskapet till en säker position på en fast och jämn yta. Vrid styrspaken i hjälphydrauliken till dess neutrala läge.

#### **OBSERVERA**

När du kopplar loss arbetsredskapet, koppla alltid först från hydraulkopplingarna innan du låser upp snabbkopplingsplattan, detta för att förhindra slangador och oljeläckage. Återmontera skyddslocken på rördelarna för att förhindra orenheter från att komma in i hydraulsystemet.

### Frigöra resterande hydrauliskt tryck:

Om det fortfarande finns resttryck i arbetsredskapets hydraulsystem, går det ofta att koppla från hydraulkopplingarna, men det kan bli svårt att koppla dem nästa gång. Om rördelarna inte går att ansluta, måste resttrycket frigöras genom att vrida på styrspaken i lastarens hjälphydraulik när motorn är avstängd. Säkerställ att det inte kvarblir något resttryck i arbetsredskapets hydraulsystem genom att stänga av lastarens motor och flytta lastarens styrspak för hjälphydraulik bakåt och framåt innan du kopplar från kopplingarna.

## 5.1 Koppla loss och förvara sopvalsen

Koppla loss och förvara sopvalsen med skopa på plant underlag, men undvik att förvara den direkt på marken. Sätt till exempel en pall eller träblock under skopan. Sätt skopan i ett läge där vatten inte kan samlas i den. Bästa förvaringsplats för redskapet är ett ställe som är skyddat från regn och direkt solljus. Töm uppsamlaren och rengör borsten enligt kapitel 7 när du arbetat färdigt med sopvalsen och ska förvara den. Smörj och täck exponerade delar av de hydrauliska cylinderaxlarna vid förvaring under längre perioder.

### **OBSERVERA**

Förvara alltid borsten så att ingen vikt riktas mot borsthåren. Se till att oavsiktlig långsam sänkning av borsten under förvaringen inte orsakar krossrisk eller förhindra borsten från att röra sig. Borsthåren kan böjas permanent om vikt placeras på dem under en längre tid.

### **OBSERVERA**

Förhindra att vattensystemet fryser genom att säkerställa att allt vatten avtappas ur systemet under den kalla säsongen. Pumpen i vattensystemet skadas om vatten fryser inne i det. Koppla från vattenslangarna för att tömma systemet helt och hållet.

## 6. Använda borsten

Kontrollera redskapet och arbetsområdet en gång till innan du börjar arbeta och se till att alla hinder har avlägsnats från arbetsområdet. En snabb inspektion av utrustningen och arbetsområdet före användning är ett sätt att säkerställa säkerheten och bästa prestandan. Öva på att använda redskapet och dess styrspakar i ett öppet och säkert område. Om du inte är bekant med lastaren i drift, rekommenderas du att öva på användningen av den utan redskap.



Se upp för risken för insnärjning, lämna inte förarsätet medan borsten är i drift. Håll ett säkerhetsavstånd mellan borsten och andra personer, och stoppa borsten samt sänk ned den helt närhelst andra personer befinner sig i närheten av borsten. Utför aldrig något som helst underhålls- eller justeringsarbete om det finns risk för att borsten startar oavsiktligt. Stäng av lastarmotorn, stäng av hjälphydrauliken och sänk ned lastarbommen innan du går i närheten av redskapet.



**WARNING: Utslungande föremål - Håll kringstående på avstånd.** Notera att redskapet kan slunga iväg sten, grus eller andra föremål i området med hög hastighet. Håll alltid ett säkerhetsavstånd på minst två meter till andra personer.



## 6.1 Kontroller före användning

- Innan du inleder arbetet ska du avlägsna större föremål, som inte kan samlas in med borsten från arbetsområdet.
- Kör försiktigt i ojämn terräng och observera vilken effekt tung last fram till på lastaren har på dess stabilitet och hantering.
- Kontrollera hur sopvalsens positionsstöd är inställda. Det måste finnas ett mellanrum mellan sopvalsen och skopans kantstål. Alltför stort mellanrum minskar uppsamlingsprestandan.
- Säkerställ att utomstående håller sig på ett tryggt avstånd när utrustningen används. Låt inte någon beträda bommens riskområde eller stå rakt framför lastaren. Kontrollera också att du kan backa lastaren säkert. Anta aldrig att utomstående håller sig där du senast såg dem; i synnerhet barn dras ofta till rörlig utrustning.
- Kontrollera arbetsredskapets och lastarens allmänna skick samt att hydraulolja inte läcker ut. Arbetsredskapet får inte användas om lastarens hydraulsystem eller arbetsredskapet är defekt. Se kapitel 7 för underhållsanvisningar.
- Använd arbetsredskapet och lastarens styranordningar endast från förarplatsen. Säkerställ att lastaren och arbetsredskapet används på ett säkert sätt och för det avsedda ändamålet. Låt inte barn använda utrustningen.
- Använd aldrig lastaren eller arbetsredskap när du är påverkad av alkohol, droger, läkemedel som kan påverka omdömesförmågan eller orsaka sömnhet eller om du av andra, medicinska inte är kapabel att använda utrustningen.

Kom ihåg rätt arbetsmetoder och lämna inte förarplatsen i onödan.



Kontrollera att alla skyddskåpor är på plats innan du använder sopvalsen. Använd endast sopvalsen om borsten är i gott skick och alla skydd är på plats.



Observera att oberoende av skyddshölje på borsten, så kan borsten slunga ut sand, stenar, trästycken eller annat material långt från borsten. Stoppa borsten omedelbart om andra befinner sig närmare än tre meter från den.

### **OBSERVERA**

Använd endast sopvalsen om dess positionsstöd är inställda på rätt höjd. Se kapitel 6.2.1.

### **OBSERVERA**

Rengör regelbundet lastarens oljekylelement; fler instruktioner finns i lastarens användarhandbok. Om oljan överhettas minskar effekten och detta påverkar också livslängden på både arbetsredskapets och lastarens hydraulkomponenter.



## 6.2 Manövrera borsten

Borsten manövreras med lastarens hjälphydraulik. Borsten har två driftlägen:

### Hjälphydraulikens styrspak:

(eller elektriska styrspaksknappar):

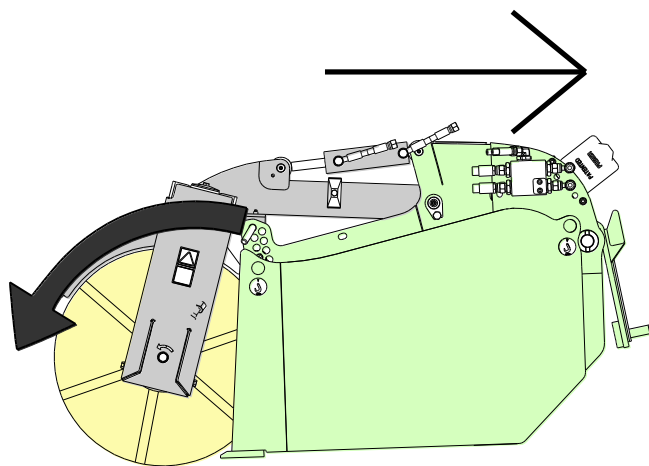
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sänka ned sopvalsen</li> <li>2. Borstrotation</li> </ol>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lyfta upp sopvalsen</li> </ul>

### Drifriktning:

Borsten är endast avsedd att rotera i dess normala drifriktning, så att borsten fungerar som insamlingsborste.

Vid förflyttning av hjälphydraulikens styrspak mot dess låsta position roterar borsten såsom visas på den intilliggande bilden.

Sopvals med skopa ger bästa sopresultat vid bakåtkörning.



### **OBSERVERA**

Förhindra att borsthåren skadas genom att inte köra lastaren med borsten nedsänkt på marken utan att den roterar.

**Rotationshastighet:**

Uppnå bästa insamlingsresultat genom att använda högt motorvarvtal. Beroende på lastarmodellen och körhastigheten, kan en eller två hydraulpumpar användas. Observera att en onödigt hög rotationshastighet sliter ned borsten snabbare, så hastigheten bör ställas in efter driftförhållandena, materialet som hanteras och körhastigheten.

**OBSERVERA**

Manövrera redskapet och håll hydraulflödet inom det rekommenderade området. Överskrid aldrig den maximala imatningen av hydraulenergi.

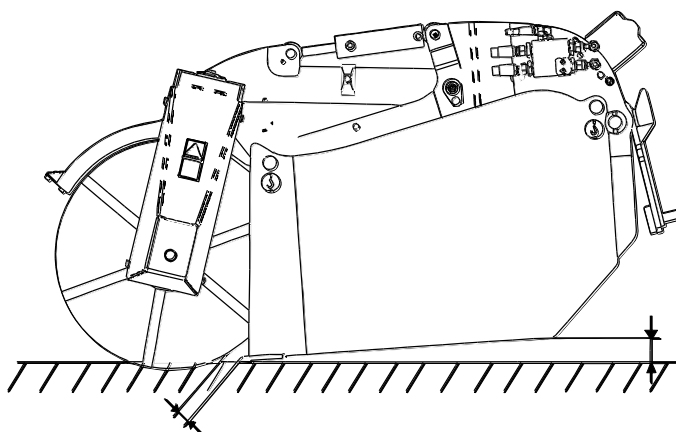
**Flytsystem och korrekt driftläge:**

Under användning bör sopvalsen hållas i det läge som visas i vidstående figur. Sopvalsen och kanten på skopan ska nudda marken lätt, eller vara lyft en liten bit från marken.

Den flytande snabbkopplingsplattan gör att sopvalsen kan hänga fritt, stödd av borsten och skopans framkant. Detta gör det möjligt för sopvalsen att följa markytan, även om lastarens bom hålls stilla.

Placera lastaren så att sopvalsens flytande snabbkopplingsplatta kan röra sig fritt i båda riktningarna.

Håll lastarens teleskopbom indragen för bästa visibilitet och stabilitet.

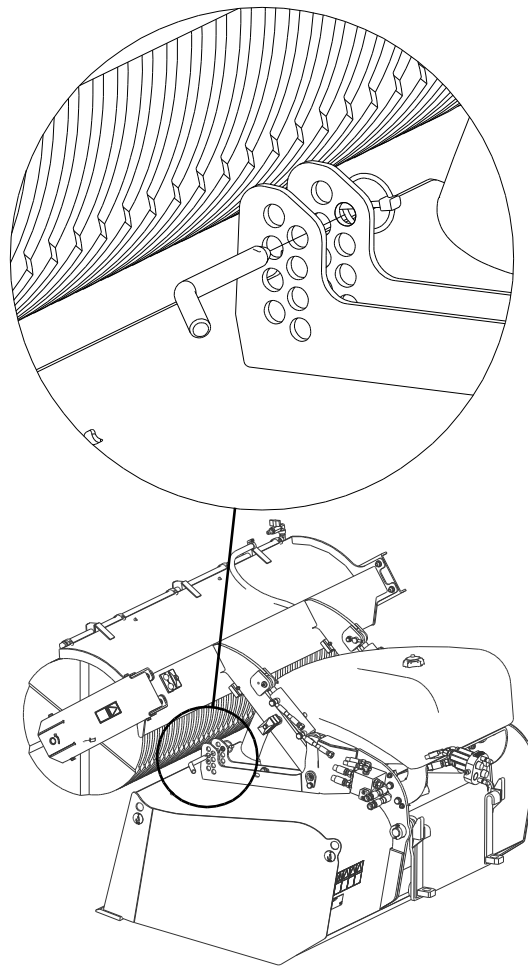


## 6.2.1 Positionstöd

I det nedre läget vilar sopvalsen på dess stödstift. Dessa stift bestämmer mellanrummet mellan sopvalsen och skopans kant.

Sätt stiften så att sopvalsen vilar lätt mot marken när den är placerad som på bilden ovan, och se till att det finns ett mellanrum mellan borsten och skopans kant.

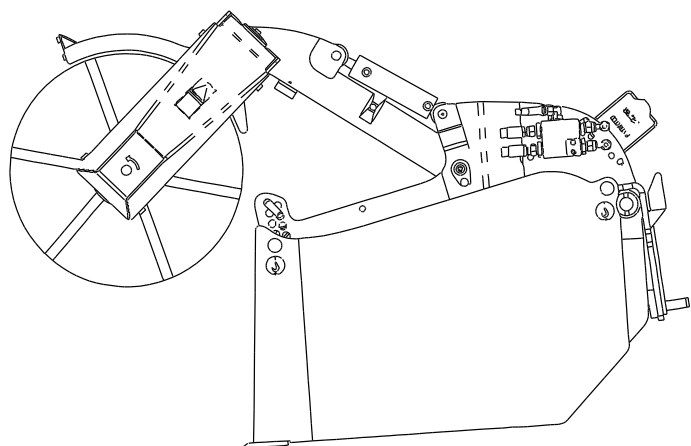
På nya sopvalsar är det övre läget i allmänhet rätt, och läget bör anpassas i takt med att borsten slits. Sätt båda stiften i samma läge.



## 6.2.2 Tömma uppsamlingsbehållaren

För att tömma skopan; lyft först upp sopvalsen hydrauliskt från skopan genom att vrida styrspaken för hjälphydrauliken i motsatt riktning från det låsta läget.

Töm behållaren som en vanlig skopa, men tänk på att skopan kan röra sig på grund av flytsystemet när du tippar skopan.



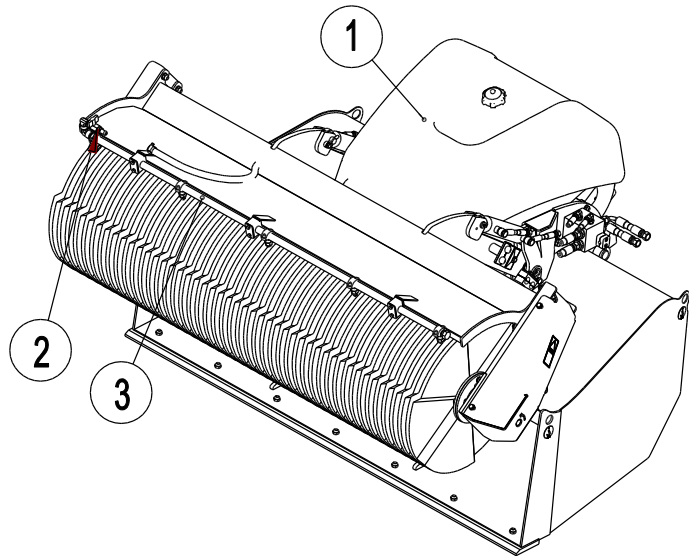
### 6.3 Vattenspraysystem

Ett vattenspraysystem finns tillgängligt för att minska spridningen av damm medan borsten används.

Systemet innehåller:

1. En 150-liters vattentank och en elektrisk pump under tanken
2. avstängningsventil
3. sprayrör med fyra eller fem munstycken

Spraysystemet är endast avsett för sprayning av vatten. Det är inte tillåtet att använda lösningsmedel eller rengöringsmedel, eftersom dessa kan skada komponenterna i systemet. Lämna inte vatten i tanken under längre perioder och se till att vattnet i systemet inte fryser.



#### **OBSERVERA**

Avtappa systemet helt innan du lägger undan borsten för förvaring i kalla förhållanden. Genom att tillsätta lite spolärvätska i tanken och köra det genom pumpen och munstyckena kan du förindra att mindre mängder vatten fryser.

#### **OBSERVERA**

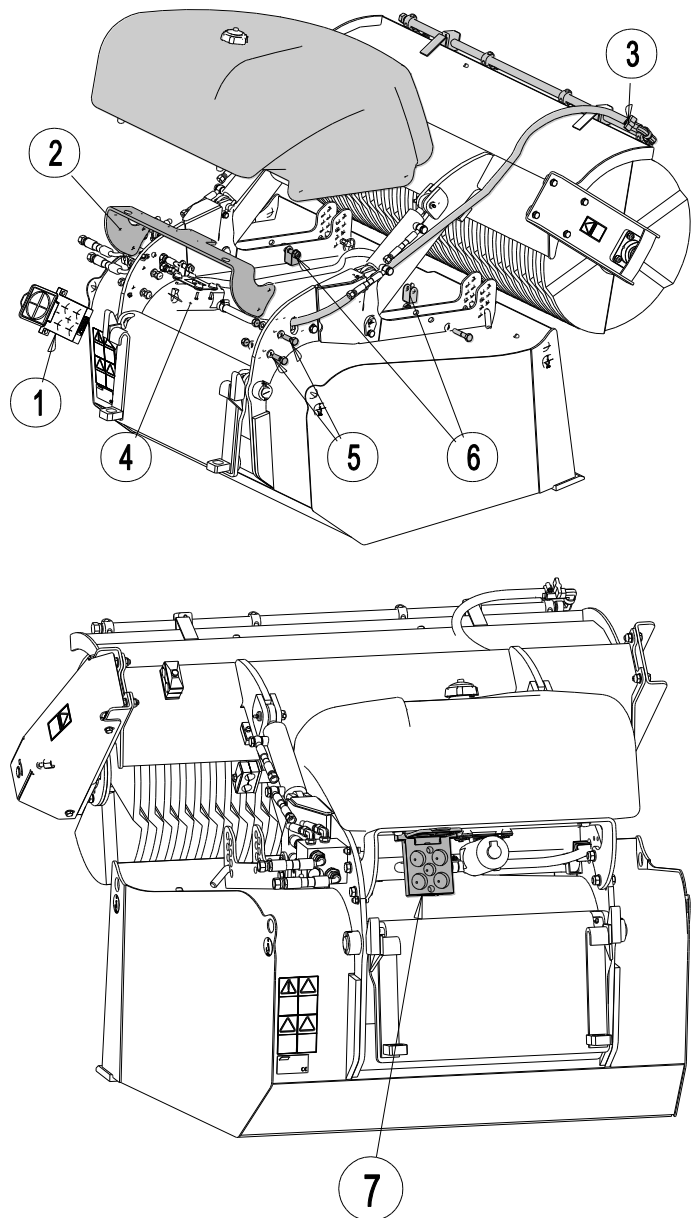
Vattenspraysystemets pump skadas lätt om den tillåts köras torr. Se till att det finns vatten i tanken. När du är klar med användningen ska du stänga ventilen på vattenspraysystemet, detta för att förhindra att vattnet rinner ut. Kom även ihåg att öppna ventilen före användningen.

## 6.3.1 Installera vattenspraysystemet

Sopvalsen är standardutrustad med fästpunkter för vattenspraysystemet, vilket gör att vattenspraysystem kan installeras senare. Installationsatsen innehåller alla nödvändiga komponenter samt kabelhärva för att driva vattenspraysystemet.

Numreringen i figurerna motsvarar numreringen i instruktionerna.

1. Ta bort multikontaktens parkeringsställ från sopvalsen.
2. Montera vattentankens stödkonsol (4 skruvar, muttrar och brickor).
3. Sätt ihop och installera röret till sprutmunstycket på fästena på sopvalsen, vattenventilen är monterad på röret med en vinkelnippel.
4. Montera vattenpumpen på botten av vattentanken, med kontaktdonen vända framåt. Montera slangen och dess kopplingar mellan tanken och pumpen. Montera och förbered kabelhärvan för pumpen.
5. Dra slangledningen från under tanken till sprutröret genom ett hål i fästet ovanpå sopvalsen med skopa.
6. Montera de fyra vattentankfästena på hålen i tanken. Installera tanken och dra åt alla slanglämmorna.
7. Sätt multikontaktens parkeringsställ på vattentankens fäste.



## 7. Underhåll och service

Arbetsredskapet har utformats så att det är så underhållsfritt som möjligt. I det kontinuerliga underhållet ingår regelbunden rengöring och smörjning samt bevakning av arbetsredskapets skick. På grund av krossningsrisken som nedsänkbara maskindelar orsakar ska allt underhållsarbete göras när alla rörliga delar sänkts ned helt och arbetsredskapet ligger mot marken.



**FARA: Risk för krosskada - Gå aldrig under upplyft redskap.** Säkerställ att redskapet har erforderligt stöd under allt underhåll. Gå aldrig under ett upplyft redskap. Lastarens bom kan plötsligt sänkas under underhåll, även då lastarens motor inte är igång, vilket kan orsaka allvarliga skador. Allt underhåll och all service ska genomföras med arbetsredskapet i nedsänkt, säkert läge.

### 7.1 Kontroll av hydraulkomponenter

Kontrollera hydraulslangarna och hydraulikkomponenterna när lastaren är avstängd och trycket utsläppt. Använd inte redskapet om du har upptäckt ett fel i arbetsredskapets eller lastarens hydraulsystem. Läckande hydraulvätska kan penetrera huden och orsaka allvarliga skador. Uppsök utan dröjsmål läkare om hydraulvätskan penetrerar huden. Tvätta noga kroppsdelar som kommit i kontakt med hydraulolja med tvål och vatten. Vätskan är också skadlig för miljön och utsläpp måste förhindras. Reparera alla läckor så fort de har upptäckts eftersom en liten läcka snabbt kan bli stor. Använd endast hydraulolja som är godkänd för användning med Avant-lastare.



**FARA: Risk för injektion av vätska under högt tryck genom huden - Släpp ut trycket före underhåll.** Hantera inte hydraulsystemet när det är trycksatt, eftersom en koppling kan gå sönder och utsprutande olja orsaka allvarliga skador. Använd inte utrustningen om du har upptäckt ett fel i hydraulsystemet.



Kontrollera slangarna visuellt för sprickor och slitage. Om det finns tecken på läckage, kontrollera komponenten genom att hålla en bit kartong i området där du misstänker att läckan finns. Leta inte efter läckor genom att använda händerna. Bevaka slitaget på slangarna och stoppa driften om det yttersta lagret på någon av slangarna har slitits ut. Kontrollera dragningen av slangarna; justera slangklämmorna för att förebygga slitage på slangarna. Slangarna har en begränsad livslängd. Beroende på användningen måste alla slangar inspekteras grundligt senast efter 3–5 års användning och vid behov ska de bytas ut mot nya.

Om du hittar fel betyder detta att en hydraulslang eller -komponent måste bytas ut och utrustningen får inte användas förrän den har reparerats. Reservdelar får du hos din närmaste AVANT-återförsäljare eller en auktoriserad verkstad. Överlåt reparationer till professionella servicetekniker om du inte har lämplig kunskap och erfarenhet av hydraulsystem och säkert genomförande av reparationer.

## 7.2 Rengöring och smörjning

Rengör borsten så snart som möjligt efter användningen, så att det blir enklare att avlägsna all smuts. Till detta kan du använda högtryckstvätt och ett mildt rengöringsmedel. Undvik användning av lösningsmedel och undvik att spraya direkt på borsthåren och de hydrauliska delarna med högtryckstvätten. Iaktta dessutom försiktighet med etiketterna på redskapet.

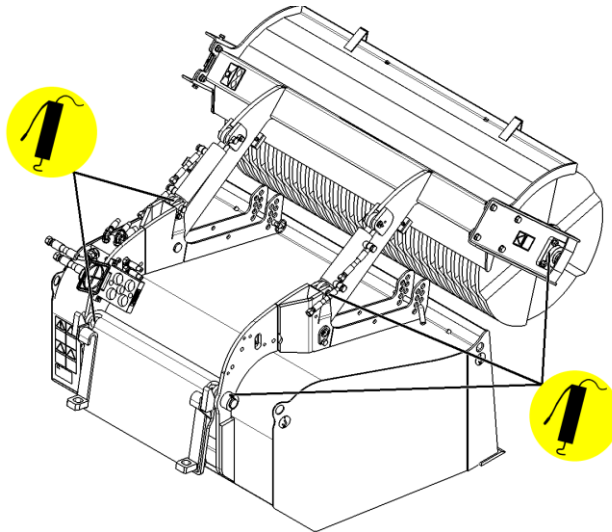
Förvara inte arbetsredskapet direkt på marken, utan placera det på träblock eller till exempel på en pall. Vid längre förvaringstider ska du fräscha upp målningen där det behövs, smörja smörjpunkterna och olja in hydraulcylinderns synliga delar, detta för att förhindra rostskador.

Det finns 5 smörjpunkter på sopvalsen, vilka visas i vidstående figur.

Sopvalsens lager skall smörjas efter varje 5 till 10 timmars användning.

Andra smörjpunkter skall smörjas efter varje 10 till 20 timmars användning, samt efter rengöring.

Sopvalsens hydraulmotor är underhållsfri.



### OBSERVERA

Lagren måste smörjas ungefär vid var 5–10 drifttimme. Rengör änden på nippeln före smörjningen. Applicera endast smörjmedelsmängden av ett par smörjmedelstryck åt gången.

Rengör insamlingsbehållaren noggrant och lämna inte något vatten i insamlaren. Töm vattenspraysystemet helt och hållet och spola av det.

## 7.3 Borste

Borsten är av nylon och under normala driftsförhållanden kommer borsten att hålla länge innan den behöver bytas ut. Allt eftersom borstens diameter minskar, minskar även periferihastigheten, och till slut är den otillräcklig för att effektivt kunna samla upp material.

Borsten består av flera parallella skivor som är anslutna på en axel. Om du upptäcker att en specifik del på borsten har skadats eller slitits betydligt mer än resten, kan det hända att skivorna måste arrangeras om på axeln för att uppnå en mer jämn förslitning. De skadade borstskivorna kan bytas ut individuellt, men vanligtvis bör en större sektion bytas ut för att upprätthålla en jämn borstprestanda. Om de skadade borstskivorna är betydligt mer slitna än de nya, bör alla skivorna bytas ut samtidigt. Reservdelskod och nummer för nylonborstskivorna visas i kapitel 4.

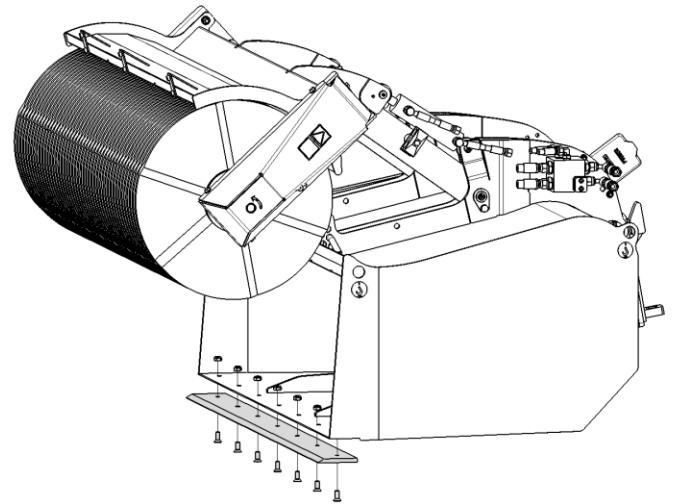
För att borstskivorna ska kunna bytas ut, måste borstaxeln avlägsnas. Borsten kan göras tätare i änden på axeln genom att sätta tre skivor åt samma håll på båda änderna av axeln. Skivorna hålls ihop på axeln av ett åtdragningsfläns. När flänsen dras åt, får den totala ihoptryckningen av skivorna utmed axeln inte överskrida 5–10 millimeter.

## 7.4 Skopans kantplåt

Kantplåten på skopan kan bytas ut vid behov. Reservdelskoden för Sopvals med skopa 1100 är A416775, och för 1500 A416406. Byt också fästena på kantplåten.

**OBSERVERA**

Byt ut kantplåten innan skopans ram kommer i kontakt med marken.





EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus  
 EG-försäkran om överensstämmelse  
 EU samsvarserklæring  
 EF-overensstemmelseserklæring  
 EC Declaration of Conformity  
 EG-Konformitätserklärung  
 Déclaration de conformité CE

**AVANT**<sup>®</sup>  
 www.avanttecno.com

Valmistaja / Tillverkare / Produsent / Producent / Manufacturer / Hersteller AVANT TECNO OY  
 Fabricant:

Osoite / Adress / Adresse / Address / Adresse:

Ylötie 1  
 33470 YLÖJÄRVI, FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

Vi erklærer herved at produktet som er oppgitt under er i samsvar med forskriftene i Maskindirektivet (direktiv 2006/42/EC med endringer). Følgende harmoniserte standarder har blitt anvendt /

Vi erklærer herved, at nedenstående produkter er i overensstemmelse med bestemmelserne i maskindirektivet (direktiv 2006/42/EF indeholdende ændringer). Følgende harmoniserede standarder er anvendt /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied /

Wir erklären hiermit, dass die nachstehend aufgeführte Maschine konform ist mit den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie (EG-Richtlinie 2006/42/EG mit Änderungen). Die folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

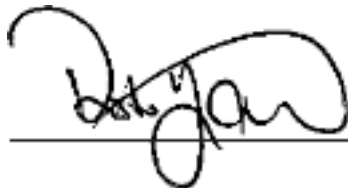
Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés ci-dessous sont conformes aux exigences en matière de sécurité et de santé de la directive relative aux machines (directive 2006/42/CE, avec ses modifications) Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Modeller / Modeller / Models / Modellen:

Avant	
Hydraulitoiminen harjalaite; Avant-kuormaajan työlaite	
Hydraulisk sopvals; arbetsredskap för Avant lastare	A35945
Hydraulisk feiemaskin; redskap for Avant minilastere	A36023
Hydraulisk rotorkost; redskap til Avant Minilæssere	A35689
Hydraulic broom; attachment for Avant loaders	A36024
Hydraulische Kehrmachine; Anbaugerät für Avant Radlader	
Balayeuse à commande hydraulique destinée à être utilisée avec les chargeuses Avant	

**CE**



31.8.2015 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,  
 Toimitusjohtaja / Verkställande direktör / Administrerende direktør /  
 Managing Director / Geschäftsführer / Directeur général



**AVANT<sup>®</sup>**